

سرمد علی غزنوی

يَجْشَيْنُكَ كَوْنًا يَسِيْرًا نَشْرًا وَلَوْ فَنِيَ وَإِلَّيَّ هَفَيْتَ لَكَ غَنَمَةٌ

بدل اشترا :

بر سنه لکی (پوسته اجر تیلہ برابر) ۵۰ غروش
آلتی آلتی (پوسته اجر تیلہ برابر) ۳۰ غروش

نسخه سی

۱ غروشہ در

اداره خانه و مطبعه سی :

استانبولده باب عالی جاده سنده محل مخصوصدر

شعراى ايرانك سرفرازى اواسحاق شيرازى طرفدن :
آك بقلواى اوزن باطرز جرب وشيرين
مصراع تقيسييله [**] مدح و ثنا ايدين طائىي — كه
اصح نقول اوزره ايكي بسوك تپى طولوسى ايش —
خراب ويپاب ايدر .

والاصل سنلزادهك : « اكل ناموزوندن قصيده
عصيده نامنظم وبركشته حال و صدمات بنجسندن قطيعة
قطايف باعال » تعبيريله وصف ابتدكي برجرار صورتنده
طعامه كيريشهرك خدمتكارليه برابر عددى يكرمى يي
تجاوز ايدن اصحاب سيرانك طوبه جفلى قدر . هم ده
سمجانه برصورتنده التزام تكلف اولهرق ترتيب اولنشن
اولان طعماى . من الباب الى الحراب ، اريتر !

مكر بونك مخزنه كيرديكنى خدمتكارلردن برى
كورمش ، فقط هنوز برخورلغه واقف اولدينى و بنا
عليه شويله برحالك وقوعنى بالطبع اولجه كشف ايده .
ميرك « ظاهر برديلمك آلهجى » ديه ظن ايلديكي
جهتله سس چيقارماش ايش .

برده حريفك مخزندين طيشارى جقمسى عقينده
ايچرى كيروبده اولانجه نوالهك تلفكرده دست آلان
و صحرلك ، طبفرلك اينجده طعامه بدل طائفة جنيان مشغول
ملاعبه كوى و چوكان اولدينى كورنجه ييلدرمله اورولمسه
دونهرك هان بايغين برحالده بره دوشمش ، بش اون دقيقه
قالدقن صوركه تكرار عقلى باشنه كلسيله زمين تحيردن
قيام ايله آوازي چيقدينى قدر فرياد و فغانه باشلامش .

كورولتى يي طويوبده قوشوب كلن سائر خدمتكار-
لرك كوله كوله و يردكارى معلومات اوزرينه ابو الطيفلك
اوبورلغنه مطلع اولدينى زمان ايسه يملكلى احتمال كه
كوبكرلك سيوب بسيمش اولدقلى حقنده اك اول
خاطرينه كلن برشبه يي اوساعت برطرف وهان قوجامان
برصوباي دردست ايدرلك اوبورك اوزرينه هجوم ايله :
« بهي آدم ! بز شمدى افنديله نه جواب ويرم » ديهرك
او صورته طيايق آتاركه زوالينك يديكي يملك قتل قتل
بورنندن كاير !

جمع كره
كره اوزرينه اك سرت بروزكارك وبره يله چكى
تضييق ۴۲,۳۹۰,۰۰۰ انگاز ليرمى
مصارف انشاييسى
كره وقاعده سنك مصارف ۵۰,۵۵۷,۲۰۰ دولار در
صعود و نزول ماكنه لريك و سائرتهك ۱,۲۴۰,۰۰۰ »
— ۱۹۹۹ —

مُتَنَوِ كِه

ابو الطيف ايلدى

(مابعد)

وقتاكه آقشام اولور ، ياران و اخوان كاكان بساط
مورث الانبساط معهودى درميان ايدرله ، ميدان فسيح
نوشانوشيده اودرجه بويان اولورلكه هنوز كيجهنك نلثى
اولمدن هر برى بولندينى برده پيوش اولوب قالير .

اوتله طرفده ايسه كرمى جوعدن تاب وتوانى
كشيش . معالج معدهسى تنوره دوشمش اولان ابو الطيف
بونلك بو حالى تمام لازم الاغتمام بروقت فرصت ، بلكه
جمله سندن اخذ استقام ايچون مناسب بر دم كران قيمت
عد ايدرلك هان يملكرك موضوع و محفوظ اولدينى محله
— كه كوشكك آلت قاتنده خراب برمخزندر — كيدر .
شايد هنوز افنديلى درجه سنى بولماش اولان خدمتكارلر
طرفندن كوريلورم ده منع اولورم ملاحظه سته بناء
قابوسنى حاكميه سد و بند ايندكدن صكره :

كيتريك اكل ايدلم ماحضرى
بخته اولماز ايسه اولسون تترى

نشيديسى اوزره آرقق صوغوغنه صيغاغه باقميرق
« والكباب كباب للطعام » [**] وتيره سيله كبابدين قمع باب
وهان ايكي قره مان قوبونشك لخدمن استحضار ايدلمش
اولان بولطف طعماى كاملاً سيلوب سوپورمكى متعاقب
عظيم برصينى اينجدهكى بوره كه انكشت تعرضى اوزانهرق
آنى وبعده اورالرجه « لوزيه » تشيه اولنان و لطيفه بردازان

[*] ايكنجى (كباب) ددكى كاف ادات تشيه اولان كاف
عربيدركه (باب) لفظنه الحاق اولمشدر .
[**] بونكه خواجه حافظك « انشى لنا واحلى من قبة
المداد » مصراع مشهورنى تقيين اينمشدر .

فیضی حقیقی آکلادی. «قارداشم! بوالکترقی دکل، الکترقی اولسه دومان جیقمماز. معزیم یاقورلر!» دیدی. تیارویه کیردیلر. خارق العاده برآزدامه تصادف ایستیلر.

بیاتلرنده نومرولر واریا! بلا پروا اولک صرمدده وکندیلری ایچون صاقلائمش اولان بر صندالییه اوطوردیلر.

انسان بویه برلرده نه تحف اولور! طالتی برانتظار فکرنی قابلاز. کیردیکي ثانیله کندیت بک مسعودانه (مابعدی وار)

فَنی رُومانیته

عالم شمسیده بر جولان

(مابعد)

— قیودان! سزده بیلرسکر که مجادله مزک سبب حقیقیسی کیسه طوعاملی. حتی شاهدلرم بیه بوندن خبردار اولمالیدر.

— حققر وار قونت.

— او محترم نامی یالکر حافظه مزده صاقلاملی ز.

قانلرم بلكه اونامی لکدار ایدر، او یله دکل؟

— بک طوغری سولیورسکر قیودان.

— او حالده هانه اوله رق نه کوسره جکر؟

— موسیقیه عابد برمنازعنی. اولمازمی؟

— بک اعلی دوستم. بن «وانثر» ی التزام ایتمش

اولورم.

— بنده «روزی» نی.

آرتق مکالمه ختام ویردیلر. برسلام دها تعاطلی

اولندی، آیرلیدلر.

عجبا قونت زده کیدی؟ قیودان نه طرفه توجه

ایندی؟ بورلرنی آکلاتتی ایچون مکالمه ک نرده، هانکی

ملکتنده وقوع بولدیغنی عرض ایدم:

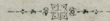
ارباب مطالعه احتمال که جزایرده جریان ایدن وبجر

سفیدک حوضه قسوت آبادیه قاریشان شعلیف نهرینی

ایشته ابو الطفلیک مشهور اولان فقرمسی بودر. سوزمده ذره قدر مبالغه ایتدم. راولرک سخت افاده. لرندن ده امینم. بناء علیه بوفترمک صحیح الوقوع اوله رق تلقی بیورلمستی ارباب مطالعه دن رجا ایدرم.

(صوک)

رشاد



فَنی کَلنجَه

متاعب ومشاغل آره سنده بر آزده اکلنجه لازم دکل یا؟

خصوصیه فک غربانی. خوارقی سیر ایتمک اکلنجه سی! بویه اکلنجهلردن انسان هم مستفید اولور. هم کوکل اکلدیرر، هم ده دنیا ده هرشیدن، بلکه بالذات نیدانده کنیش اولان عالم عرفالت تماشاسیله صافیانه بر صفای حقیقه مستغرق اولور.

فیضی، نوری افدیلرده ایشته بوسابادن طولای بر کون آقشام اوزری اولرندن جیقمشلا. اوروپادن کلش ومهارت واقداری بر جوق غزته لرک سئونلرینی طولودورمش اولان حقه باز شهر معلم شارلک... تیارو سنده ویره جکی اوپونی سیر ایتک آرزوسیه بک اوغلنه کچمشلردی.

تیارو کوزل بر باغچه اورته سنده کائن ایدی. قیودن کیرر کیرمز، نظر لرینه غایت شدید بر ضیا ایلیدیدی. بو ضیا تیارو لک دیوارینه مربوط اوستی جاملی بردارندن کلپوردی. قیو اوکنه بر جوق چوقولر طولایلاشملا «الکترقی! الکترقی!» دیه باغیره رق فوق العاده بر دائره نور افشانی کوستمکده بولتمشلردی.

بر آرائق نوری بوکا ایساندی. آرقداشی فیضی افندییه «هایدی شوکا باقم. الکترقیتمش!» دیدی.

دائرته ک یانه واردیلر. آره صره ضیا کسلیور، اورته لئی ظلمت قابلايور، بر مأمورک همیله تکرار دائره بر تو نشار اولغه باشلايور، ضیا صاجلد قهقهه یوقاری طوغری بر جوق بیاض دومانلر جیقپوردی.